



Mayor's Office of
Immigrant Affairs

Small Business Services
Office of Street Vendor Services



اعرف حقوقك

في التعامل مع سلطات إنفاذ القانون بصفتك بائعًا متجولاً في مدينة نيويورك

نظرة عامة

بصفتك بائعًا متجولاً في مدينة نيويورك، فإن مكان عملك يكون عادةً في الأماكن العامة المفتوحة، مثل الشوارع والأرصفة والمتنزهات أو الساحات، وليس داخل مبنى. وهذا يعني أنك قد تتعامل مع أنواع مختلفة من موظفي إنفاذ القانون أكثر من أصحاب الأعمال التي تمارس نشاطها داخل المباني.

فيما يلي لمحة عامة عن مختلف أجهزة إنفاذ القانون التي قد تتعامل معها، وحقوقك تجاه كل منها، وأفضل الممارسات. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع nyc.gov/streetvendor

هيئات إنفاذ القانون

شرطة إدارة الصحة العامة بمدينة نيويورك (DSNY)



تعد شرطة إدارة الصحة العامة بمدينة نيويورك (Department of Sanitation, DSNY) الهيئة الحكومية الرئيسية في مدينة نيويورك المسؤولة عن إنفاذ قوانين الباعة الجائلين. للحصول على نظرة عامة على القوانين والمتطلبات المتعلقة بالبيع في الشوارع، يرجى زيارة الموقع nyc.gov/streetvendor

إدارة شرطة مدينة نيويورك (NYPD)



تعد إدارة شرطة مدينة نيويورك (NYPD) الجهة المحلية الرئيسية المسؤولة عن إنفاذ القانون في مدينة نيويورك، وقد تتولى أيضًا مهام إنفاذ القوانين المتعلقة ببائعي الشوارع.

بالإضافة إلى إدارة الصحة العامة بمدينة نيويورك (DSNY) وشرطة نيويورك (NYPD)، قد تتعامل أعمال الباعة الجائلين مع مفتشين مدنيين من إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (DOHMH)، أو إدارة المتنزهات، أو إدارة حماية المستهلك والعمال (DCWP).

لتقديم شكوى ضد أحد موظفي DSNY، أو أحد المفتشين التابعين لـ DOHMH أو إدارة المتنزهات أو DCWP، يرجى الاتصال بإدارة التحقيقات (DOI) عبر الهاتف على الرقم 212-825-5900 أو عبر الإنترنت على الموقع nyc.gov/site/doi

لتقديم شكوى ضد أحد ضباط شرطة نيويورك (NYPD)، يرجى الاتصال بلجنة مراجعة الشكاوى المدنية (Civilian Complaint Review Board, CCRB) عبر الهاتف على الرقم 800-341-2272 أو عبر الإنترنت على الموقع nyc.gov/site/ccrb/

ما يجب معرفته إذا اقتربت منك NYPD أو DSNY

حقوقك

- لا يُسمح لموظفي بلدية المدينة، بما في ذلك أفراد الشرطة، باستخدام أوقات عملهم أو موارد البلدية للمساعدة في إنفاذ قوانين الهجرة المدنية، فهم لا يسألون عن وضعك القانوني كمهاجر عند تقديمك طلبًا للحصول على تصريح أو عند تطبيقهم لقوانين الباعة الحائلين. كما توحد في مدينة نيويورك قوانين تتعلق بالخصوصية تحد من طرق مشاركة معلوماتك الشخصية.
- ليس عليك الإجابة عن أي أسئلة تتعلق بوضعك القانوني كمهاجر.
- يمكنك معرفة الجهة التي ينتمي إليها الضباط من خلال النظر إلى الحروف أو الرموز الموحدة على شاراتهم أو زيههم الرسمي.
- « يتعين على ضباط شرطة نيويورك الإفصاح عن أسمائهم ورقم شارتهم والجهة التي ينتمون إليها إذا طلب منهم ذلك.
- « يتعين على موظفي DSNY الإفصاح عن أسمائهم ورقم شارتهم وبطاقة عملهم إذا طلب منهم ذلك. إذا لم يكن لدى موظف DSNY بطاقة عمل جاهزة لتوزيعها، فيجب عليه أن يتيح للشخص فرصة تدوين بياناته.
- يمكنك أن تطلب من الضباط نسخة من أي استدعاء تم إصداره. يجب على الضباط أن يزودوك بنسخة من هذا الاستدعاء.
- يمكنك أن تسأل الضباط عن المخالفة المحددة التي لاحظوها.
- تعرف على "ميثاق حقوق أصحاب الأعمال" من خلال زيارة الموقع nyc.gov/bizrights

مسؤولياتك

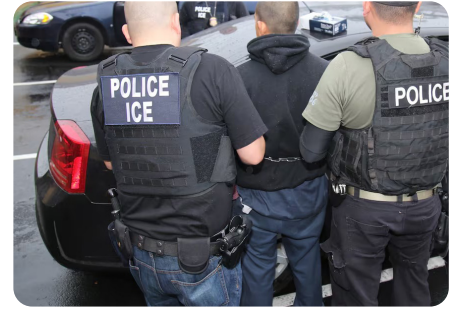
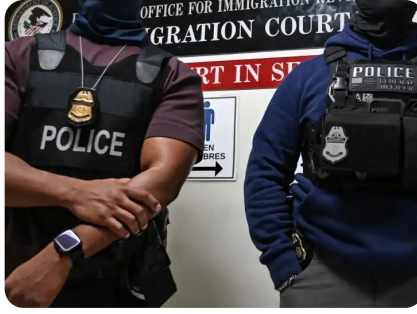
- عند ممارسة نشاط البيع المتحول، يلزم القانون كل بائع أطعمة وبائع عام بحمل "رخصة بائع أطعمة متحول" أو "رخصة بائع عام" معه.
- يجب عليك إبراز رخصة البيع الخاصة بك عند الطلب لأي ضابط شرطة أو مفتش صحي أو أي مسؤول أو موظف آخر مخول من قبل بلدية المدينة.
- إذا لم تكن تحمل رخصة بائع ظاهرة للعيان أو لم تظهر بطاقة هويتك لأحد الضباط عند الطلب، فقد يؤدي ذلك إلى فرض غرامات أو توقيه مخالفات أو احتجازك من قبل سلطات إنفاذ القانون المحلية. تشمل وثائق الهوية المسموح بها رخصة قيادة صادرة عن ولاية نيويورك أو بطاقة IDNYC.
- ينبغي أن تتجنب الأفعال التي قد تؤدي إلى تعرضك للملاحقة القضائية، وذلك من خلال الاطلاع على القوانين والمتطلبات المتعلقة بالباعة الحائلين.

من هي ICE؟

هيئة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) هي هيئة فيدرالية معنية بإنفاذ القانون، مسؤولة عن إنفاذ قوانين الهجرة. لا يُعتبر موظفو ICE جزءًا من سلطات إنفاذ القانون المحلية، وترتبط حقوقك عند التعامل مع موظفي ICE بالمكان الذي تتواجد فيه أثناء هذا التفاعل.



في أي وقت تتعامل فيه مع ICE، يحق لك دائمًا التزام الصمت. يمكنك رفض السماح بتفتيش متعلقاتك بالقول: «I do not consent to a search» (أنا لا أوافق على التفتيش).



عندما تكون موجودًا بشكل قانوني في أي مكان عام، يحق لك تسجيل أي تفاعلات مع ICE، شريطة ألا تتدخل جسديًا في عمل الضباط أو تعرقل بأي شكل آخر العمليات الشرعية لإنفاذ القانون.

قد يعرضك بدء التسجيل للخطر. قد يقوم أشخاص آخرون أيضًا بتسجيل تفاعلات هيئة ICE معك، شريطة ألا يتدخلوا في عمل الضباط أو يعرقلوا العمليات الشرعية لإنفاذ القانون. يمكنك الإبلاغ عن أي مشاهدة لأفراد من ICE إلى المدعي العام لولاية نيويورك عبر الرابط التالي: ag.ny.gov/federal-actions-form.

تعرف على حقوقك أثناء التعامل مع ICE في مكان عام (الرصيف، الشارع، أحد المتنزهات)

عادةً ما يبيع الباعة الجائلون بضائعهم في الهواء الطلق في الأماكن العامة، مثل الشوارع والأرصفة والساحات والميادين العامة.

يمكن لوكالة ICE دخول الأماكن العامة دون الحاجة إلى مذكرة تفتيش، ويحق لها الاقتراب منك بحرية. ومع ذلك، لا تزال تتمتع بحقوق. ليس عليك الإجابة على أسئلتهم، ولديك الحق في التزام الصمت.



إذا بدأت وكالة ICE محادثة معك:

- قد تسأل: «Am I free to leave?» (هل لي الحرية في المغادرة؟)
 - « إذا وافقوا، فيمكنك أن تنسحب ببطء وهدوء.
 - « ومع ذلك، إذا استمر عملاء ICE في طرح الأسئلة، فيمكنك أن تقول: «I choose to remain silent.» (أختار التزام الصمت).
- إذا رفضوا، فلن يُسمح لك بالرحيل:
 - « قد تقول: «I want to exercise my right to remain silent.» (أريد أن أمارس حقي في التزام الصمت).
 - « قد تقول: «I would like to speak to an immigration attorney.» (أود التحدث إلى محام متخصص في شؤون الهجرة).
 - « قد تقول: «I do not wish to sign anything.» (لا أرغب في التوقيع على أي شيء).
 - « إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فيمكنك أن تقول: «I need an interpreter.» (أحتاج إلى مترجم فوري).
 - « يجب عليك تجنب الدخول في شجار جسدي مع ضباط إنفاذ القانون.

في مكان خاص (داخل غرفة الاستراحة، وغرفة التخزين، و/أو مطبخ المطعم)

يمكن لوكالة ICE دخول الأماكن العامة في أي مكان عمل دون الحاجة إلى أي نوع من أوامر التفتيش. ويشمل ذلك محلات السوبرماركت ومتاجر البيع بالتجزئة وقاعات تناول الطعام في المطاعم.

**EMPLOYEES
ONLY**

ومع ذلك، لا يجوز لوكالة ICE قانونًا دخول المناطق الخاصة في مكان العمل ما لم يحصل الضابط على إذن من المالك أو أمر قضائي. ويشمل ذلك غرف الاستراحة وغرف التخزين ومطابخ المطاعم.

في حال دخول موظفي ICE إلى مكان خاص:

- ليس عليك فتح الباب، ما لم يُقدّم أحد عملاء ICE أمرًا قضائيًا أو يحصل على إذن من المالك بدخول المكان.
- لديك الحق في التزام الصمت.
- يمكنك أن تطلب من موظفي ICE إبراز بطاقة هويتهم و/أو أمر قضائي، وإذا قالوا إن لديهم أمرًا قضائيًا، فيمكنك أن تطلب منهم إدخاله من تحت الباب، وإذا كان المستند موقّعًا من قِبل قاضٍ، فسيُتعين عليك الامتثال للأمر.
- إذا قالوا إنهم لا يملكون أمرًا قضائيًا، فليس عليك السماح لهم بالدخول. يمكنك قول: «I do not want to speak with you.» (لا أريد التحدث معكم).
- إذا حاولت وكالة ICE تفتيشك، يمكنك أن تقول: «I do not consent to a search.» (أنا لا أوافق على التفتيش).

أفضل الممارسات في مجال البيع المتجول

- ينبغي أن تحمل معك دائمًا بطاقة هوية سارية المفعول، مثل رخصة قيادة ولاية نيويورك أو بطاقة IDNYC. يمكنك الحصول على بطاقة IDNYC من خلال زيارة موقع nyc.gov/idnyc.
- احمل رخصة البائع معك واردها في مكان ظاهر.
- احتفظ بجميع الوثائق المتعلقة باستدعاءاتك أو مخالفاتك وإيصالات الدفع في مكان آمن وحاف.
- إذا كنت بائعًا للبضائع، فيجب أن تحمل معك إيصالات لجميع البضائع التي تنوي بيعها أثناء عملك.
- إذا تلقيت استدعاءً حنائيًا، فقد يتعين عليك المثول أمام المحكمة. احرص على الحضور في الموعد المحدد، وما لم يصدر عن محاميك توجيهاً بخلاف ذلك، فاحرص على الحضور شخصيًا. إذا تغيبت عن موعد جلسة المحكمة، فقد يصدر أمر بالقبض عليك.

ابق على اتصال

- هل تحتاج إلى مساعدة قانونية في شؤون الهجرة؟ اتصل بخط المساعدة القانونية الخاص بشؤون الهجرة في مدينة نيويورك على الرقم: **800-354-0365**
- هل تحتاج إلى خدمات تجارية للبيع الجائلين؟ اتصل بالرقم **888-727-4692**
- هل لديك أسئلة حول خدمات المدينة الأخرى؟ تتوفر العديد من الخدمات لجميع سكان مدينة نيويورك، بغض النظر عن وضعهم القانوني فيما يتعلق بالهجرة. للحصول على المساعدة، اتصل بالرقم **311**.

أرقام الهواتف هذه مجانية وسرية ومتاحة بلغتك، وتقدمها مدينة نيويورك.